



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
27 March 2006
Chinese
Original: English

第五委员会

第 37 次会议简要记录

2006 年 3 月 6 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席：阿什先生（安提瓜和巴布达）

行政和预算问题咨询委员会主席：萨哈先生

目录

工作安排

议程项目 130：联合检查组（续）

议程项目 124：2006-2007 两年期方案概算（续）

决议草案 A/60/L.48 所涉方案预算问题：人权理事会

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

加强联合国的调查职能

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 5 分宣布开会

工作安排

1. **主席**提请注意大会第六十届会议续会第一部分会议期间委员会拟议工作方案。已非正式分发的拟议方案是根据秘书处关于文件编制情况的说明 (A/C.5/60/L.30) 编写的。

2. **Lock 女士** (南非) 代表 77 国集团和中国发言, 她说在本届会议主要会议期间, 委员会在较短期间内涉及了许多重要的限期完成的项目, 并通过了一份很好的方案预算, 将使本组织能够在今后两年中完成其任务和方案。不过, 由于方案预算不幸被与改革进程挂钩, 对秘书长规定了支出上限。而且, 委员会不得不就一个纯粹的程序性问题进行表决, 而这一问题原本可以通过谈判来解决。此外, 正如有关一些决议草案的谈判一样, 对一些尽管不是限期完成, 但是对于本组织的顺利运行至关重要的项目的审议被推迟, 这些项目包括秘书处的计划、问责制、管理和监督等, 而其他一些文本未经非正式磋商就已提交委员会。

3. 各会员国应反思以往经验教训, 采取改正行动, 避免在续会上再次发生上述情况。秘书处本身应当尽力为会员国提供完整和无偏见的信息。此外, 主席团应当与秘书处以及行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 进行联系, 以确保文件及时提交第五委员会。主席团应当确保工作方案是切合实际的, 反映了全体会员国的利益, 并为充分审议新项目和推迟的项目分配足够的时间, 这些项目包括关于 2005 年世界首脑会议成果的后续工作。应当遵守大会的既定惯例和议事规则, 它们为谈判提供了一个透明的框架。

4. 该集团认为, 与其他会员国和秘书处进行公开和坦诚的对话, 有助于帮助确保委员会的最终决定反映所有会员国的利益, 并有助于确保以协商一致的方式进行决策的传统得到维护。该集团随时愿意开展这类对话, 并相信其他会员国也是如此。

5. **Drofenik 先生** (奥地利) 代表欧洲联盟、加入国保加利亚和罗马尼亚; 候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其; 稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那以及塞尔维亚和黑山, 另外还有列支敦士登、挪威和摩尔多瓦共和国发言, 他说, 委员会的工作方案十分繁重, 应侧重于最为紧迫的项目。必须提供充足的资源以确保所有特别政治任务在 2006-2007 两年期都获得充足的资金。另一项优先事项是基本建设总计划。欧洲联盟希望在续会上了解有关这一项目的更详细的信息。确保所有会员国, 尤其是东道国, 明确承诺充分参与对该项目的供资至关重要。必须最终确定分摊比额表的编制方法, 以提交会费委员会。此外, 必须及时解决前南斯拉夫的未缴分摊会费问题。

6. 第五委员会将在 2005 年世界首脑会议成果的执行方面发挥重要作用。在这方面, 欧洲联盟认为成立建设和平支助办公室是优先事项。欧盟欢迎对秘书处改革和管理改革问题所采取的建设性和补充性方法, 并相信, 全体会议将继续将重点放在政治方面, 而该过程的行政和财务方面, 则由委员会处理。应当尽快对秘书长的相关报告进行审议。

7. **Talbot 先生** (圭亚那) 代表里约集团发言, 他说, 委员会应当以透明和包容各方的方式进行审议, 以便所有代表团都能够有效参与。该集团尤其重视本组织的高效运行和方案预算中所核准的资源的妥善使用。在这方面, 委员会有责任确保强化问责制。方案预算与改革进程挂钩以及限制秘书长的支出授权的决定令人遗憾。该集团希望本组织的任务的顺利执行将不会受到影响。

8. 在编制下一份分摊比额表时, 实际支付能力必须仍然作为首要考虑。里约集团成员国尽管面临迫切的社会需要和国内预算困难, 依然尽全力履行了其对联合国的财政义务, 敦促所有会员国也这样做。

9. 关于总部建筑群的重新装修问题, 秘书处必须继续执行基本建设总计划的设计和开工前阶段。在进一

步分析拟议中的四个选项方面依然有余地，不过里约集团注意到秘书处倾向于采用战略四，即分阶段执行项目。

10. 必须不断努力改进本组织的管理做法。应赞扬秘书长为改进问责制和廉政并使联合国的司法过程更为透明而采取的步骤。这一工作很有希望获得成功，条件是秘书长与包括行预咨委会和方案和协调委员会在内的专家机构进行协调。行预咨委会必须保持其作为大会的独立咨询机构的职能，而方案和协调委员会必须得到加强，以使其能够在联合国方案审查中发挥独特作用。

11. 关于工作方案，主席团应当为所有议程项目的审议分配充足的时间。文件的及时印发将使代表团能够在委员会会前对重要问题进行必要的分析。里约集团愿意进行谈判，以期在各会员国共同利益的基础上达成协议。

12. **Kirn 先生**（斯洛文尼亚）代表南斯拉夫社会主义联邦共和国的五个继承国（波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚和黑山、斯洛文尼亚以及前南斯拉夫的马其顿共和国）发言，他说，秘书长关于前南斯拉夫的未缴分摊会费的报告（A/60/140 和 Corr.1）不能构成委员会审议这一问题的充分或适当的依据。秘书长应当提交一份考虑到这五个国家在其信中以及与秘书长进行的讨论中提出的关切的订正报告。

13. **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国发言，她说，该集团在秘书长针对首脑会议成果第 162 和 163 段而编写的报告上的立场是众所周知的。不过从刚才的一些发言来看，她不得不重申这一立场。该集团认为，大会的惯例、议事规则和有关决议必须得到遵守，正如会员国在 2005 年 12 月达成并于 2006 年 1 月再次重申的协议也必须得到遵守一样。南非常驻代表 2006 年 3 月 3 日致大会主席的信（A/60/707）阐明了该集团的立场。

14. 该集团愿意通过拟议工作方案，但有一项谅解，即对该工作方案进行必要的修正，以便反映情况的不断变化。

15. **主席**说，他认为委员会希望在这一谅解的基础上通过拟议工作方案。

16. **就这样决定。**

议程项目 130：联合检查组（续）（A/60/659；A/C.5/60/CRP.1）

17. **Wide 先生**（大会主席办公室主任）介绍了大会主席关于任命联合检查组检查专员程序的说明（A/60/659），其中提出了甄选和任命检查专员的一个简易程序。目前的两步骤程序实际是在检查专员承担任务两年前开始的。该说明第 11 段所述新的程序将更为快捷。一月，大会主席将向各区域组主席通报截至日历年年底空缺的检查专员职位，并请有关区域组会员国提交填补这些空缺员额的国家及其所提议的候选人的名单。三月，经与有关区域组成员磋商之后，区域组主席将同时向主席提交填补空缺职位的国家及其所提出的候选人名单。四月至七月，主席将着手进行联合检查组章程第 3 条第 2 款和大会有关决议所规定的磋商过程，并审查所提议的候选人的资格，以确保其符合必要的要求。八月至九月，在完成磋商之后，主席将向大会提交所有合格的候选人的名字，即使候选人的数目超过了拟填补的空缺职位的数目。然后大会将根据其议事规则开始任命程序。

18. **Wynes 女士**（联合检查组主席）介绍了联合检查组（联检组）2006 年工作方案预发本（A/C.5/60/CRP.1），该预发本是根据一些代表团关于工作方案应当在委员会审议工作的早期阶段提交的要求印发的。2006 年工作方案定稿将在大会第六十一届会议期间与联检组 2005 年年度报告一道在一份合并文件中提交。作为其正在进行的内部改革的一部分，联检组正努力探求如何调整其总体计划程序，以便更及时地向大会提交其工作方案。

19. 在拟订其工作方案过程中，联检组考虑了第 59/267 号决议所载大会的要求，即联检组应当主要侧重于管理问题。除了各参加组织秘书处提交的建议以外，联检组还利用自己的内部管理评估和检查专员个人的建议。因此 2006 年工作方案包括了世界气象组

织（气象组织）和国际民用航空组织（民航组织）的管理审查以及联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）的管理审查后续报告。

20. 在工作方案中还列入了关于全系统范围的或与几个组织有关的行政和管理问题的四份报告，这些问题包括人力资源的老龄化、选定的通信问题、联络处和亲善大使方案。联检组还将提交一份联合国系统内环保施政审查报告和一份千年发展目标在防治艾滋病毒/艾滋病方面的进展情况审查报告，这两份报告都将涉及若干组织。

21. 联检组还将审查联合国系统内的成果管理制执行情况、综合监测和文件信息系统（监文信息系统）作为成果管理制工具的使用情况以及工作人员在联合国系统内流动问题。联检组在编写其工作方案时尽可能广泛地并分专题确认一系列问题，以期在不同客户的利益之间取得平衡，并提供一个在全系统确认最佳做法的机会，同时确定那些可实现费用节省并提高成本效益的具体领域。

22. **Drofenik 先生**（奥地利）代表欧洲联盟；加入国保加利亚和罗马尼亚；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那以及塞尔维亚和黑山；另外还代表挪威、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言，他说，欧洲联盟坚决支持改进联检组检查专员甄选程序的努力，这一程序必须变得更简便、透明和可靠，并且必须确保候选人符合必要的专业要求。加强大会主席的协商作用并缩短总体程序是实现这一目的的重要手段，欧洲联盟欢迎 A/60/659 号文件所载有关建议。

23. 关于联检组 2006 年工作方案，他回顾，在委员会第六十届会议的主要部分会议所进行的审议过程中，若干代表团强调，有必要更及时地讨论联检组的工作方案。欧洲联盟欣慰地看到，联检组听取了会员国的关切，较早地即提供了工作方案。欧盟代表团将对拟议的专题进行思考，并在委员会非正式磋商期间提出进一步意见。

24. **Gardy 先生**（南非）代表 77 国集团和中国发言，他欢迎在联检组 2006 年工作方案中列入一系列专题，这些话题不仅关系到全系统而且将提高本组织工作成效。该集团将仔细研究大会主席在其关于任命检查专员程序的说明中所提出的建议，以期尽早核准有利于维护候选人最高甄选标准的程序。

25. 改革甄选程序的努力应当根据两点进行，一是其政府间性质，二是有必要确保潜在候选人在技术上是合格的，并且是按照联检组章程第 3 条第 1 款公平地域分配原则和合理的轮换原则选择的。该集团希望了解更多有关信息，包括将建立的确保联检组职位的公平地域分配的保障措施，以及大会主席和经济及社会理事会主席在这一过程中所发挥的具体作用。该集团还希望了解，如一国所提出的原候选人因为技术原因在向大会提交最终候选人名单之前就已被取消，该国是否可以提交新的候选人。

26. **Soni 女士**（加拿大）代表本国以及澳大利亚和新西兰发言，她欢迎 A/60/659 号文件所载大会主席关于联检组检查专员任命程序的建议。其中所述问题是改进联检组的运作及其工作质量的一个关键部分。

27. 在大会第五十九届会议期间，委员会在界定检查专员所需资历和经验以及改进筛选和甄选程序方面取得了一些进展。她完全支持大会主席关于以一个一年程序代替耗时过久和费用高昂的两年程序的建议，一年程序既能保持各区域组的作用，同时也可以根据联检组章程和大会第 59/267 号决议相关规定的要求进行筛选工作。该建设将有助于确保联检组达到应有的质量，只有这样才能使联检组对本组织的贡献与其费用相称。

28. **Shah 女士**（美利坚合众国）欢迎大会主席关于甄选程序的建议，并希望这些程序能够实际确保联检组的检查专员具备更合适的资格。尽管美国代表团在委员会非正式磋商中对联检组工作方案未发表意见，但是美国代表团的立场一向是联检组应当侧重于效率

问题，而不是更为学术性的问题。她请联检组主席向委员会提供关于大会第 59 / 267 号决议所授权的联检组改革问题的最新情况。

29. **Wynes 女士**（联合检查组主席）说，根据大会第 59/267 号决议第 13 至 15 段的要求，联检组严格遵守了集体智慧原则。对 2006 年工作方案进行了非常深入的集体审查，她本人此前担任过联检组副主席，这体现了联检组对该决议关于有必要保持主席团连续性的第 16 段的响应。

30. 关于第 17 段所要求的全系统角度问题，在联检组 2006 年 11 个新项目中，有六个属于多机构性质。联检组还继续进行了一系列管理风险评估。联检组在 2006 年完成了另外七项评估，在 11 个新项目中，有三个是根据这些评估提出的。在其有关成果管理制的系列报告中，联检组根据该决议第 18 段关于建立管理标准的要求，提出了一些具体管理基准，以便根据这些基准对联合国各机构的方案进行评分。这些基准已得到方案和协调委员会核可，被视为这方面的标准。

31. 关于管理和问责制这一重点，按照决议第 20 和 21 段的要求，在为 2006 年选定的 11 个主题中，八个侧重于管理和问责制问题，三个涉及实务方案的交付。而且，联检组正在继续进行一系列行政和管理审查，重点是气象组织和民航组织。

32. 关于第 19 段所要求的后续程序，联检组已经从 2003-2004 两年期开始实行的只监测立法机构采取的行动的变为 2004-2005 两年期的监测其执行情况的系统，后来又变为监测其建议的潜在影响并随时追踪的系统。联检组继续监测和调整其程序，以便进一步简化其工作。2005 年 12 月核准了修订程序，并将于 2006 年期间对其作进一步修改。联检组继续寻求如何改进其绩效，并更好地利用其可支配资源。例如，联检组引进了电视电话会议设施，并聘用了一名具有法证审计和调查背景的检查官员。这些行动是在现有资源范围内并在核定员额配置表范围内实施的。

议程项目 124: 2006-2007 两年期方案概算 (续)

决议草案 A/60/L.48 所涉方案预算问题: 人权理事会 (A/C.5/60/28 和 A/60/7/Add.34)

33. **van Buerle 女士**（方案规划和预算司代理主管）介绍了 A/C.5/60/28 号文件所载秘书长关于决议草案 A/60/L.48 所涉方案预算问题的说明。该说明第 3 至 9 段详细介绍了决议草案中将产生方案预算问题的段落，而第 10 至 15 段以及关于修改 2006-2007 两年期工作方案的一节详细介绍了将根据决议草案的规定加以修正的那些工作领域。

34. 第 16 段具体提及 2006-2007 两年期方案预算第 23 款。第 2 款和第 28 E 款可能不需要修改，因为工作方案已经列入了追加资金。所需额外经费总额将为 4 503 700 美元，该文件第 25 至 32 段说明了有关供资安排。第 32 段说明了总额如何筹措，其中抵减额共计 175 000 美元。因此预计将从应急基金中支出的金额为 4 328 700 美元。该报告第 35 段说明了委员会需要采取的行动，报告还提请委员会注意大会第 60/248 号决议，其中大会指出，截至当日，即 2005 年 12 月 23 日，应急基金余额为 490 万美元。

35. **Saha 先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍了咨询委员会关于秘书长有关方案预算所涉问题的说明的报告 (A/60/7/Add.34)，他说，除了设立两个人权干事职位之外，预期该决议草案所产生的大多数费用与会议服务有关。咨询委员会对这两个职位以及会议服务的估计数都没有异议。在委员会要求下，委员会收到了会议服务成本计算参数的详细数据，并鼓励秘书处探索提供必要服务的具有创意的方式和手段，如数字录音。

36. **Drofenik 先生**（奥地利）代表欧洲联盟、加入国保加利亚和罗马尼亚；稳定与结盟进程国塞尔维亚和黑山以及挪威发言；他说，人权理事会的成立将是进一步加强本组织的人权制度的重要一步。理事会的成立是由 2005 年世界首脑会议授权的，这是一个各国政府和民间社会都十分感兴趣的问题。欧洲联盟对谈

判成果被最终提交委员会感到满意，并为立即就文本草案开展讨论作好准备。

37. 欧洲联盟同意秘书长对决议草案所涉方案预算问题的估计。必须为人权理事会提供充足的资源。欧洲联盟在重申其有关有必要谨慎使用应急资金的一贯立场的同时，对于额外费用可以在该基金现有余额内得以满足感到高兴。

38. **Torres Lépori 先生**（阿根廷）说，阿根廷代表团希望重申其对成立人权理事会的支持，这是联合国改革进程的一个重要的部分，同时支持秘书长提出并由咨询委员会核可的资源要求。

39. **主席**说，委员会将按照惯例就决议草案举行非正式磋商。

40. **Abdelaziz 先生**（埃及）说，他的理解是，大会仍在就决议草案进行谈判。如决议草案被修正，则所涉方案预算问题将有必要作出相应修改，因此委员会如果在目前阶段举行非正式磋商，则可能浪费时间和资源。因此他想，委员会是否应当将其非正式磋商推迟到会员国就决议草案达成充分一致意见之后。

41. **主席**说，在目前阶段，委员会的非正式磋商将是对这一问题一个初步做法，不大可能立即作出决定。委员会将考虑委员会成员所表示的所有关切。因此委员会将就这一问题举行非正式磋商。

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

加强联合国的调查职能 (A/60/674)

42. **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国发言，她说，在大会第五十九届会议以及委员会第六十届会议主要部分会议期间，委员会核准了若干措施，以加强联合国的调查职能，并确保对工作人员追究不当行为和错失行为的责任。

43. 大会第 59/287 号决议规定了人力资源管理厅、方案主管和内部监督事务厅（监督厅）在进行调查以及向秘书处有关机构以及大会报告结论方面的作用和责任。此外，委员会还核准了预防和处理性剥削和

性虐待问题的措施，而且大会也在第 59/296 号决议中请秘书长就此问题，包括开展调查，制定一项全面的政策。

44. 委员会还核准成立道德操守办公室、本组织的举报人保护政策以及扩大监督厅的审计和调查能力。会员国就道德操守办公室的责任以及报告要求和培训需求达成协商一致，同时还就对该办公室的全面后续审查达成协商一致，后续审查的结果将提交大会第六十二届会议。会员国还就全面管理审查的重点以及有必要在管理审查之前向大会提交对审计和调查体系的独立外部评估达成协商一致。

45. 因此如秘书处可以向委员会通报为确保遵守会员国所达成并由委员会主席在 A/60/611 号文件中转告大会主席的一致意见而采取的步骤，该集团将不胜感激。该集团还希望进一步详细了解秘书长的说明（A/60/674）第 3 段所述旨在确保及时向监督厅报告外地特派团的不当行为案件的临时程序和规则的情况，以及第 4 段中提及的数据库的开发情况。

46. 该集团指出，秘书长将在大会第六十一届会议上向委员会提交一份关于大会第 59/287 号决议的执行情况的全面报告。考虑到会员国在过去几年中所核准的一系列措施，应确保该报告涵盖旨在加强调查能力并强化问责制的全部活动，包括根据第 59/287 号决议所开展的活动。这将确保会员国得到的是对总体问责制框架的全面评估，即总体问责制框架的各个组成部分如何相互配合，以确保对各级工作人员，不论其国籍为何，均根据本组织的细则和条例、正当程序和司法原则追究其任何错失行为的责任。

47. **Hillman 先生**（美利坚合众国）说，美国代表团注意到 2005 年印发一份行政公报（ST/SGB/2005/21），推出一项综合保护制度，以防止对举报不当行为以及为审计和调查提供合作者进行报复。这些安排为那些可能察觉浪费、欺诈和管理不善情况的联合国雇员出面举报提供更多机会，而不用担心遭到报复。

48. 美国代表团还注意到 2005 年印发的一份通知（ST/IC/2005/51），其中明确了关于不当行为和纪律

问题的细则。美国竭力鼓励管理事务部、监督厅和维持和平行动部继续努力制定并全面实施有关规则和程序，以消除联合国维持和平特派团中一切形式的性剥削和性虐待。

49. **主席**说，秘书处注意到南非代表代表 77 国集团和中国所提出的问题，并将在委员会今后有关这一项目的讨论中作出相应答复。

上午 11 时 20 分会议结束